YA한 靑春 둘
절정
絶頂
제48회
★지난줄거리★
감작스레 이탄의 집으로 경찰이 찾아오고, 이탄은 위험에 빠진다. 하지만 모토의 도움으로 이탄은 위기에서 빠져나오는데!
이영희

I didn't do it for you.
After getting caught alone and leaving me behind did you think I'd feel thankful and relieved?
Not going with you was my greatest regret. I practically drove myself crazy with guilt.
I won't EVER go through that again.
Regardless of what dirty methods I have to use.

That day -
There was a strange scent on your clothes
As if they'd just been picked up from the drycleaners
Although they (note: the clothes) were excessively dirty. (I'm not sure I translated this right. I've been skipping chapters so ... it might be something hidden in the context, sorry)
Moto... that was...
I never once believed that you were a cook
I only wanted to believe that.
It was just easier pretending not to know

Now
Let's stop lying, Itan
If you wanted something from me
you should have just told me before
I would have agreed (not sure about this translation either)
I was so indebted to you that I wasn't sure how I'd repay you, after all
Should (*or shall) we continue?

This piece of bodily flesh (as in his body*)
I'll offer it to you as much as you want
And with this,
Let's stop deceiving (it actually says calculating, but deceive would be the implication here)

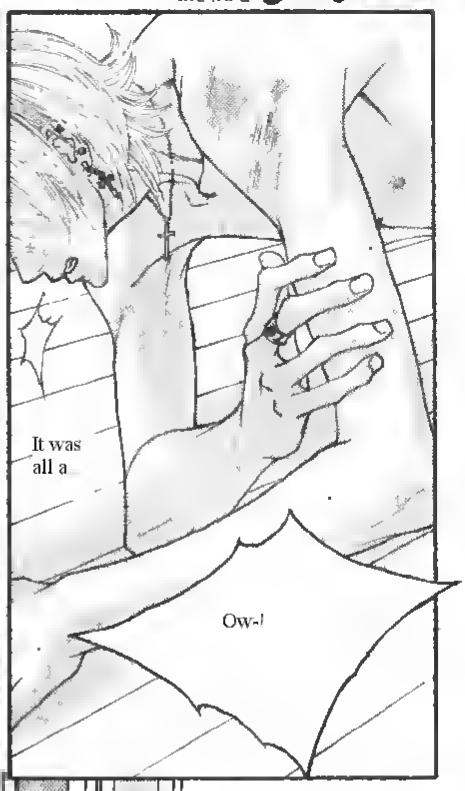
Itan.

The kind of eyes with which you look at him,
The dirty plots (or thoughts) you harbor behind that expressionless face
Do you honestly think I don't know?
Itan—
You would dare (it doesn't really make sense but that's what it says here)

삐낭-
짝 짝 짝
It must be... morning
I should open my eyes,
but if I open my eyes,
what would I see...?

It must have been a dream

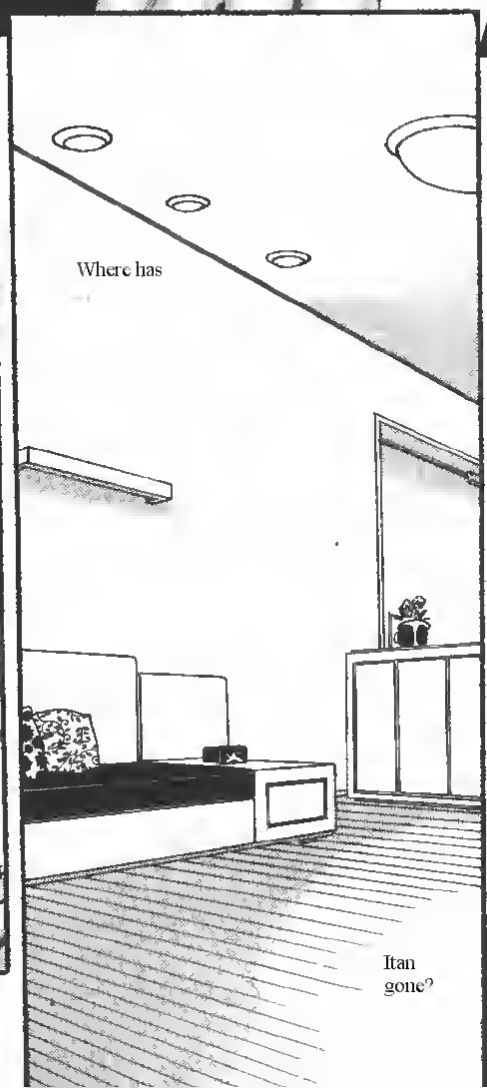
Because in dreams, things that you'd never even thought of, things that don't make sense can happen
It really was... an awful dream...


It was all a
Ow-!

부웅-
빵
빵

Maybe I should fall asleep again?
I'm probably not completely awake yet
아_ 하지만…
현실을 자각한 순간, 고통은 가차없이 밀려온다.
I moment I registered reality, all the pain came flooding
My entire body aches
I can't even use my arm. I wonder if it's broken

I feel like vomiting


Where has
Itan gone?

After leaving a person in such a state
in the end, he just ran away
Why
Where...
Sae Jul

BURBERRY
ACK the LABEL

Have I walked into the wrong house or
am I just hallucinating?
I have to clean all this up?
Hey.
What are you doing here?

All this, is it your doing?

Why
do you look at me with such eyes?
Huh?
왜…
It can't be me

Is it still possible?
No it's not
Not after I made him cry like that.
He'll never smile for me again
sigh
You
I want to kill you

I want to cut off those arms that held him
I want to gouge out those eyes that gazed at him
Because doing that

it's not all that difficult
for me to do

Heh.
smirk
Pathetic fool
What could you possibly do with a toy like this?
hey hey,
Be careful with that.
you might scratch that pretty face of yours swinging that thing around.

You Looks like you're about to cry, am I right?
Weeping like a bitch
휙
!!

담당기자 이까리

올해 추석은 202 작가님과 까리에겐 정말 잊지 못할 추석이 되었던 것 같습니다. 몇 번을 어긋나버린 마감과 그로 인한 까리의 잔소리, 작가님과 함께한 반성의 시간… 그리고 또다시 시작된 피를 말리는 원고 배송 작전 등등… 우후후후~ 작가님! 그래도 작가님께서 보내주신 향긋한 차 선물 세트로 저, 마음 벌써 풀었어요~(뇌물에 약하다;;) 후후~^^ 그리고 다음 마감은 직접 만나서 해주신다는 약속, 꼭 지켜주시와요~ 저 목욕재계 하고 기다릴 거에요~ 오호호호!!

That's why you must be venting your anger like this
전과 달리 너,
잡념이 너무 많아.
(*no clue what this is supposed to mean*)
스
!!

You must be dying of frustration.
You may have pretended to be a good friend all this time.
but the truth is, you want the same thing as I do, right?
Touching him, Embracing him as a man, they're inevitable instincts.

READER'S VOICE 위기의 순간에 발휘된 모토의 기지!! 모토가 이렇게 똑똑해 보이긴 첨이었어요~^^;;; 암튼 이탄에게 위험한 일이 또 안 생겨서 다행이에요~(권인정 · 서울시 감동구 등촌동)

READER'S VOICE

새즈가 지금 모토에게 일어난 일을 알게 된다면 ?! 아무리 강한 이탄이라도 화가나버린 새즈 앞에선 꼼짝도 못할 것 같아요 새즈, 어서 우리 모토 좀 구해달란 말야~~ 엉엉~ㅠㅠ(윤지민 · 대구시 달서구 월성동)

READER'S VOICE 이탄과 모토는 이제 돌이킬 수 없는 길을 걸어가게 된 것 같습니다 이탄이 불쌍하긴 하지만, 그래도 모토에게 한 짓은 너무 심했다구요!!(이수연 서울시 광진구 군자동)

Where have they gone?
...?!
TO be continued